

Presentatie van

Robin

Zangmethode voor kinderen en jeugd

© Oda Zoe Hochscheid april 2018
laatste revisie februari 2020



Inhoud

Introductie & Omschrijving	p. 5
Component 1: de werkboeken	p. 6
Component 2: het digitale gedeelte	p. 18
 Aanbeveling van Ton Koopman <i>(organist, clavecinist, orkest-dirigent)</i>	 p. 19
 Aanbeveling van Ezio Vinante <i>(directeur van de Muziekschool van de Fiemme- en Fassa Valle, Dolomieten, Italië)</i>	 p. 20
 Aanbeveling van Ilario Defrancesco <i>(componist, koordirigent, muziekdocent)</i>	 p. 21
 Curriculum Vitae	 p. 22
Krantenartikel uit La Repubblica (met engelse vertaling)	p. 24

Introductie

In 2005 begon ik met het geven van zanglessen aan kinderen en jeugd bij 'Nieuw Vocaal Amsterdam', één van de beste klassieke zangopleidingen voor kinderen in Nederland en Europa. Ik ontdekte al snel dat er, in elk geval voor zover ik weet, geen zangmethode voor kinderen en jeugd bestaat waarmee de leerlingen thuis kunnen studeren, en waarmee ze een gedoseerde en meetbare vooruitgang kunnen maken, vergelijkbaar met bestaande methodes voor het leren bespelen van een instrument. Er zijn weliswaar verschillende boeken over de kinderstem geschreven, waarin vaak ook oefeningen en/of repertoire-ideeën zijn opgenomen; ook zijn er repertoirebundels op de markt waarin verschillende aspecten van zangtechniek langskomen. Maar er bestaat geen zangmethode in de vorm van een werkboek: lesmateriaal dat de leerling ter studie mee naar huis neemt, en dat de basis vormt voor het leertraject van die leerling, met als doel het leren beheersen van de klassieke zangtechniek, en het overtuigend zingen van klassiek repertoire. Dat is de reden dat ik Robin ontwikkeld heb: een methode die afgezien van de gedrukte werkboeken voor iedere leerling / ieder koorlid ook een gedetailleerd handboek voor docenten omvat, en nog veel meer, in digitale vorm.

Omschrijving

Een methode in klassiek zang voor kinderen vanaf 6 / 7 jaar en ouder, en voor jeugd. Via verschillende oefeningen, die voor de jongste leeftijdsgroep verpakt worden als "spel", en via een doelgericht internationaal repertoire leren de leerlingen "vanaf nul" (geen voorkennis is vereist) een juiste en vrije stemgeving. Bovendien ontwikkelen zij hun muzikaliteit, hun podiumpresentatie en hun lichaamsbewustzijn. Het uitgekozen repertoire wil de leerlingen voorbereiden op een professionele uitvoeringspraktijk van het kinder- en jeugdkoorrepertoire uit de opera-, symfonische- en geestelijke literatuur. Naast "westers klassieke" muziek is in de methode ook wereldmuziek te vinden. De docent kan naar keuze een prominente of minder prominente rol geven aan theater en podiumpresentatie in zijn/haar les.

De methode bestaat uit een gedrukte "papieren" component en een digitale component. De papieren component zijn de werkboeken die de leerlingen mee naar huis nemen, om daar in gedoseerde stappen te kunnen oefenen. De digitale component bestaat uit een gedetailleerde docentenhandleiding bij de werkboeken en is een didactische uiteenzetting die een volledige zangmethode wil zijn. Op de volgende pagina's worden de twee componenten nader toegelicht.

Component 1: de werkboeken

Robin heeft vijf opeenvolgende niveaus en in totaal zeven werkboeken. De werkboeken bevatten:

- zangoefeningen die thuis gestudeerd kunnen worden
- internationaal repertoire
- uitspraakregels
- theater-elementen als optioneel lesonderdeel

De eerste drie werkboeken vormen de drie "basisniveaus", terwijl werkboek 4 en 5 voor verder gevorderde leerlingen geschikt zijn. Als een leerling het vijfde niveau beheerst, zou hij/zij zangtechnisch klaar moeten zijn om tot het conservatorium te worden toegelaten.

Er bestaan twee versies van het werkboek niveau 1: de versie voor kinderen van 6/7 jaar oud met de titel "niveau 1 junior" en de versie voor kinderen van 8 tot 11 jaar oud, met de titel "niveau 1". Niveau 1 en niveau 1 junior bevatten nagenoeg dezelfde lesstof, maar de manier waarop deze lesstof aangeboden wordt is verschillend.

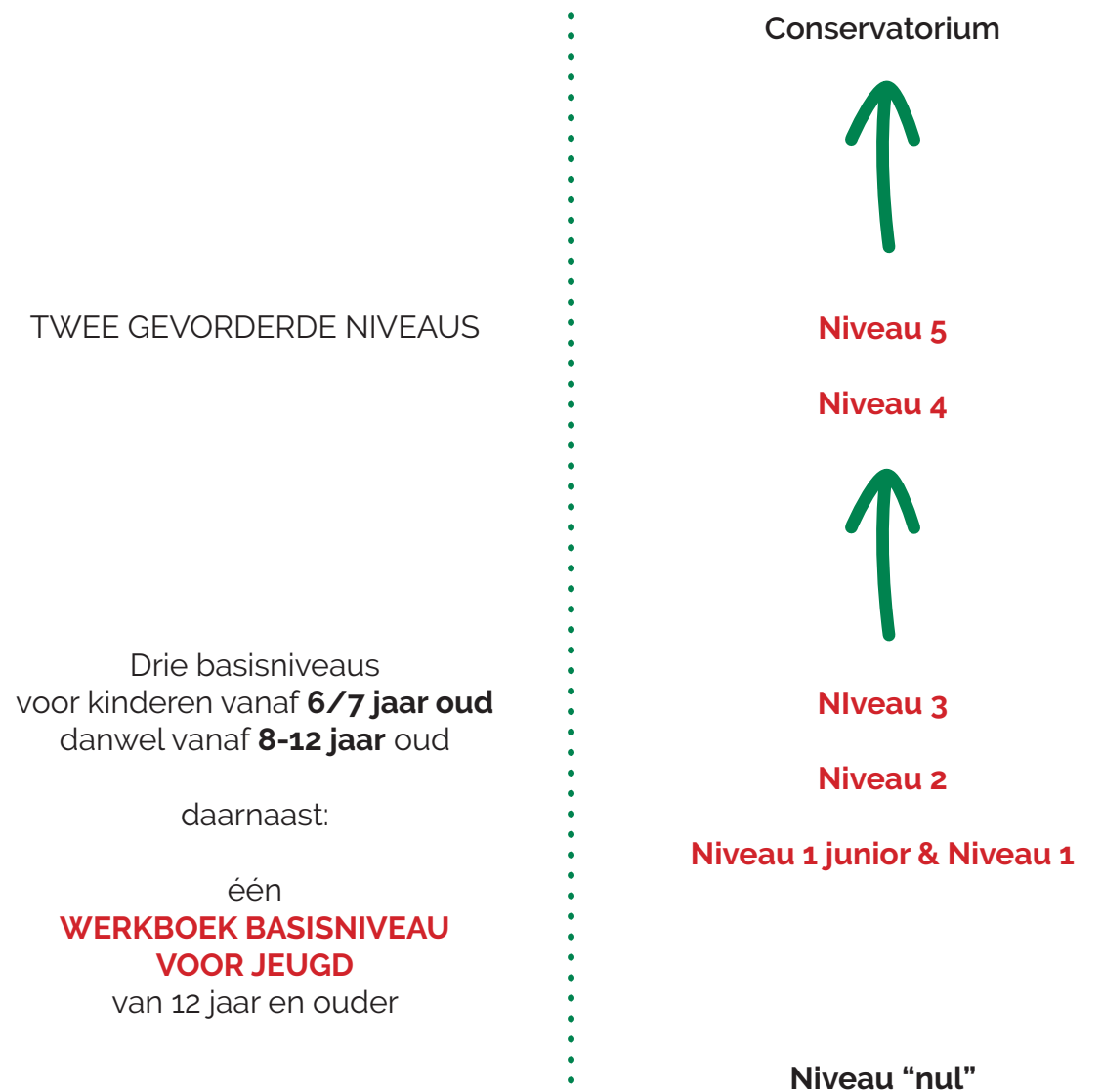
Als een leerling (een versie van) niveau 1 afgerond heeft, kan hij/zij door naar niveau 2, enzovoorts.

Robin voorziet ook in een werkboek voor leerlingen van 12 jaar en ouder, dat de lesstof van de drie basisniveaus aanbiedt op een manier die bij de mentale en fysieke ontwikkelingsfase van die leeftijd past.

Zo zijn er dus in totaal zeven werkboeken.

De methode richt zich op dit moment op meisjesstemmen en op jongensstemmen voor de stembreuk. Voor de stembreukfase en voor jonge mannenstemmen is materiaal in ontwikkeling.

De pagina hiernaast verduidelijkt het bovenstaande schematisch.



Illustraties

De methode is geïllustreerd, op twee manieren. De tekeningen van het roodborstje Robin vormen een rode draad door het werkboek, met in elke les een "nieuw avontuur". Alle Robins zijn getekend door Lorenzo Donato. Daarnaast zijn in de lessen tekeningen opgenomen die de leerlingen helpen begrijpen en onthouden hoe ze de oefeningen thuis moeten herhalen. In werkboek niveau 1 junior dienen deze tekeningen ook als vervanging van geschreven instructies, omdat de kinderen waarschijnlijk nog niet (goed) kunnen lezen. Voor leerlingen van 8 jaar en ouder (werkboek niveau 1, 2 en 3) zijn de tekeningen schematisch en technisch weergegeven. Al deze plaatjes zijn bedacht door Oda Zoe Hochscheid en uitgevoerd met de grafische en artistieke ondersteuning van Michela Baso. Ieder werkboek bestaat uit circa 25-40 pagina's.

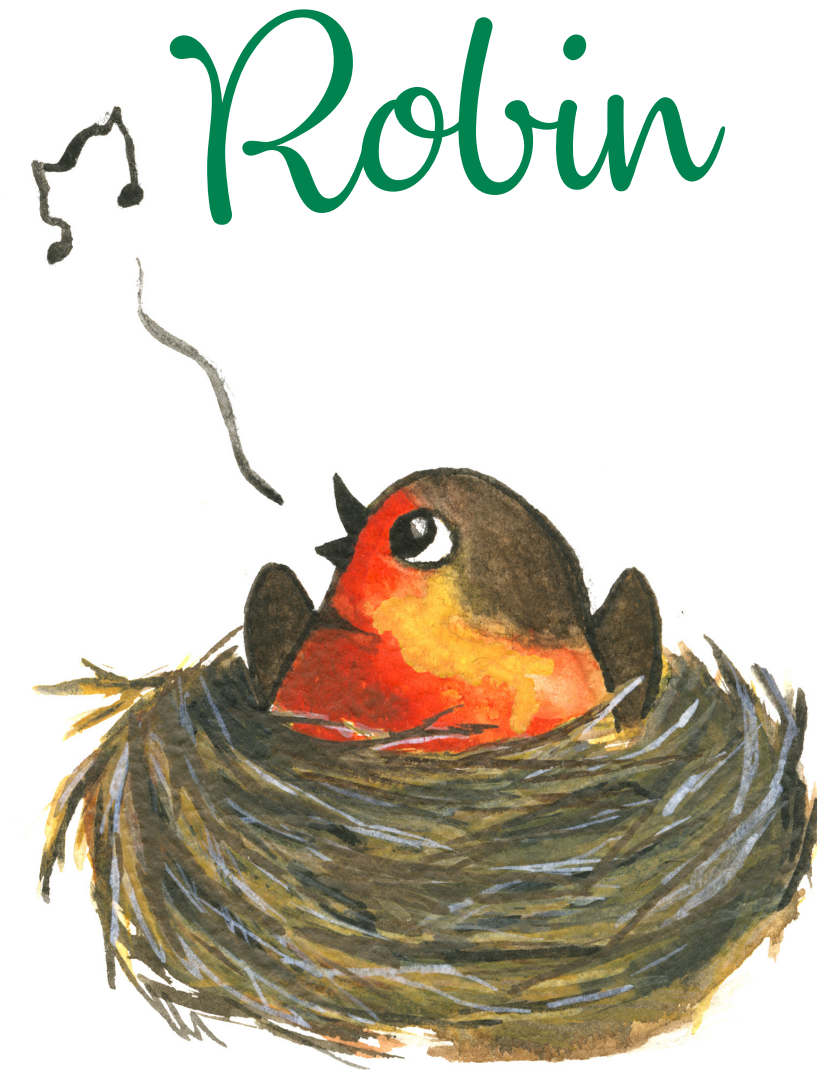
Een (ideale) Robin-lessituatie

- maximaal 6 kinderen / jeugdigen per lesgroep
- wekelijkse lessen van minimaal 40 minuten
- samenstelling van de groepen op basis van leeftijd, vocaal- & solfège niveau en stemtype
- ieder werkboek bevat materiaal voor een schooljaar, iedere les heeft een studiecycclus van in principe drie lessen / weken
- de zanglessen gaan gepaard met deelname aan een kinderkoor / jeugdkoor

Robin heeft een brede marge van flexibiliteit en kan ook worden toegepast in lessituaties die afwijken van het bovenstaande, afhankelijk van de mogelijkheden die voorhanden zijn. Robin is geschikt voor een koor-context, een basisschool, een muziekschool, individuele lessen enzovoorts: de methode kan het uitgangspunt vormen voor allerlei soorten leertraject.

Op de nu volgende pagina's, in predefinitieve versie:

- titelpagina van niveau 1 junior
- voorbeeld "naampagina" niveau 1 junior
- repertoirevoorbeeld niveau 1 junior: Trad. Tsjechisch "Hajej muj andilku"
- voorbeeldles uit niveau 1 junior over houding en adem + "vooruitgangspagina"
- titelpagina van niveau 1
- voorbeeldles niveau 1 over houding en adem
- repertoirevoorbeeld niveau 1: Dorothy Parke, "Winds"



Klassieke zangmethode voor kinderen en jeugd

© Oda Zoe Hochscheid april 2018
laatste revisie februari 2020

Geïllustreerd door
Lorenzo Donato
Oda Zoe Hochscheid
Michela Baso



Dit boek is van:

Slaapliedje in het _____ (welke taal?).

Handwritten musical notation for a lullaby in G major (one sharp) and 3/4 time. The melody is written on a single staff with a treble clef. The lyrics are written below the notes.

Ha - jej můj an - díl - ku, ha - jej a spi,
ma - tič - ka ko - li - bá de - tát - ko svy.
Ha - jej, ni - dej, da - dej, mi - lej!
ma - tič - ka ko - li - bá de - tát - ko svy.

Deze les gaat over: goed ademen!

Ga op de grond liggen, op je rug. Trek je knieën op:

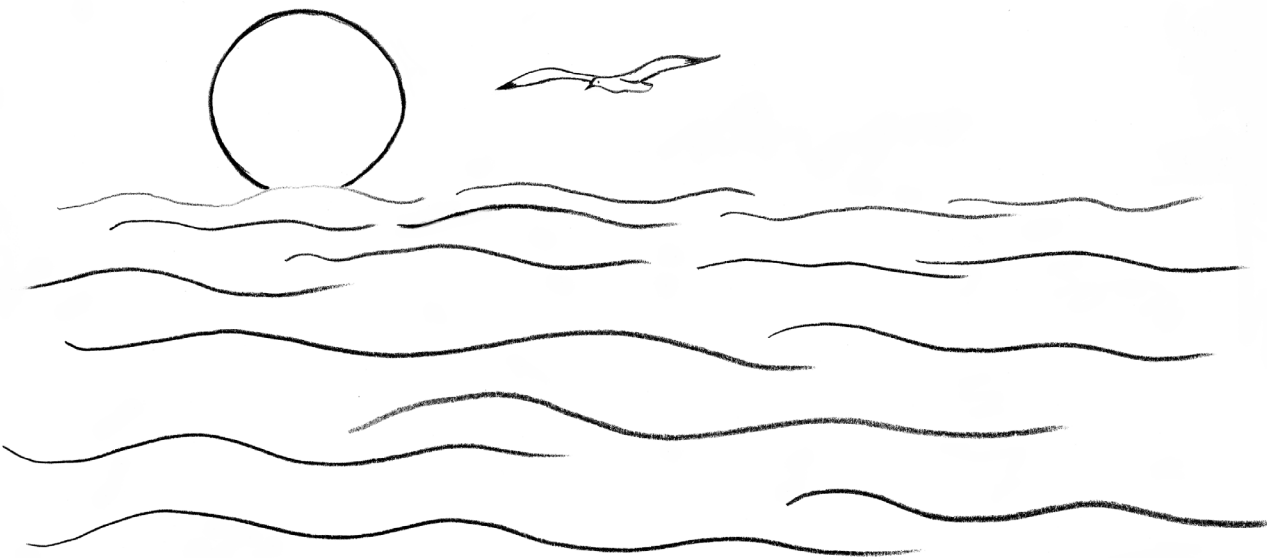


Voel je dat je goed op de grond rust met je hele rug?

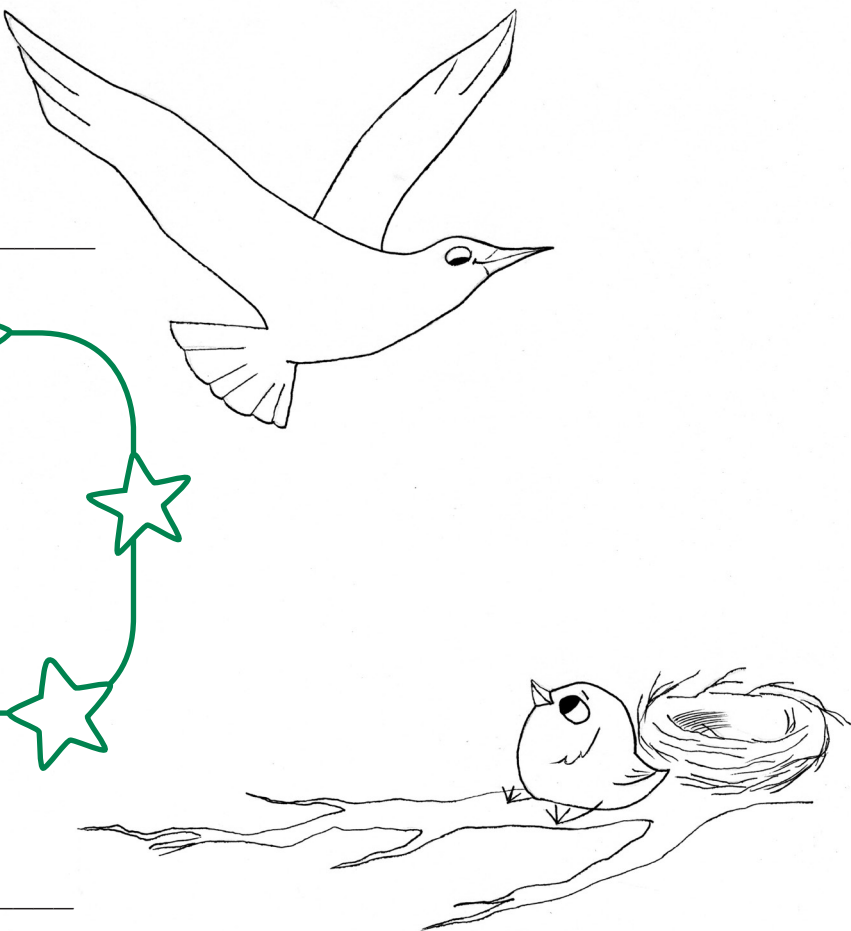
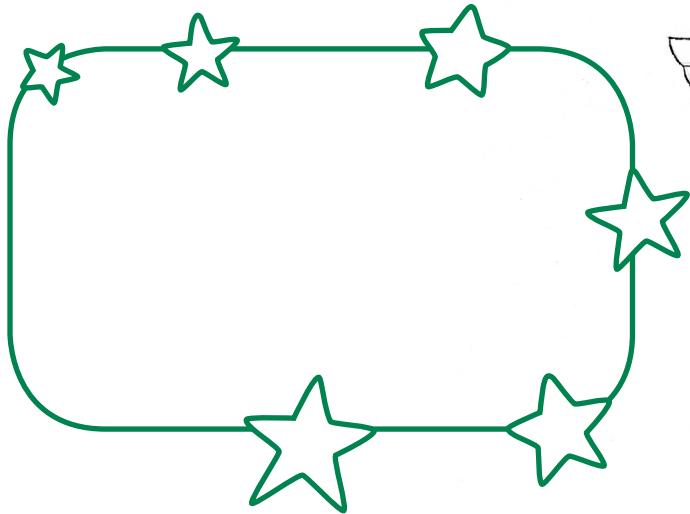
2. Leg een hand op je buik. Doe de golven van de zee na:

shhhhh... shhhhh... shhhhh... shhhhh...

Voel je je buik naar binnen gaan?



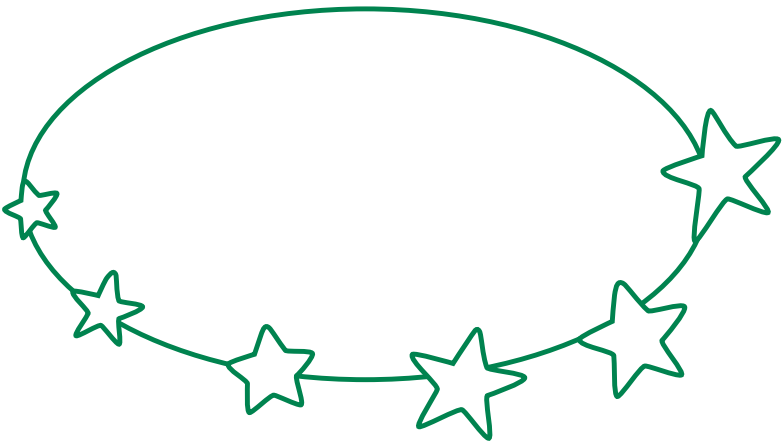
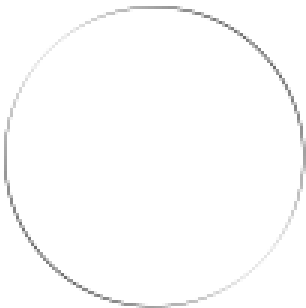
datum _____



datum _____



datum _____



Robin



Klassieke zangmethode voor kinderen en jeugd

© Oda Zoe Hochscheid april 2018
laatste revisie februari 2020

Geïllustreerd door
Lorenzo Donato
Oda Zoe Hochscheid
Michela Baso

Deze les gaat over: houding en _____

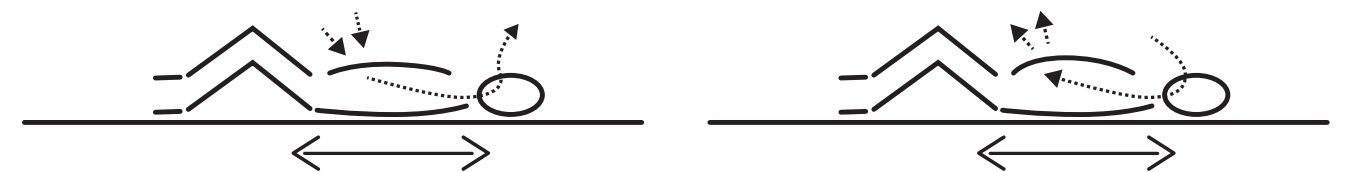
1. Ga op de grond liggen met twee voeten plat op de grond (je knieën zijn dus opgetrokken). Weet je nog hoe je voeten moeten staan?

Leg je armen ontspannen op de grond naast je lichaam. Ontspan ook je schouderbladen en nek. Zorg dat je rug niet hol is, maar goed contact heeft met de grond!



2. Leg één hand op je buik (weet je nog hoe?)

Adem uit: je buik gaat naar _____
Adem in: je buik ontspant en vult zich vanzelf met lucht.



3. Nu met tellen!

- blaas uit
- ontspan je buik
- blaas vijf tellen uit op fffff of op sssss. Na vijf tellen is je buik leeg!

Belangrijk! Begin je de oefening telkens met inademen of met uitblazen?

WINDS

JOHN IRVINE

DOROTHY PARKE

Light and delicate ♩ = 112-116

Light and delicate ♩ = 112-116

p

Ad. *simile*

Doh = G { : | :d .r | m :m | f :f }

winds at play In the night when you're a -

- wake, And it's nice to hear the

{ :d .r | m :m | f :f }

whispering reeds By the edge of the mountain lake.

mp

But nicest of all the country sounds Is

mp

when a small wind blows Across the valley at

mp *simile*

harvest time In the field where the barley grows.

dim. e rall. *p*

dim e rall. *p*

Component 2: het digitale gedeelte

Robin is meer dan een set werkboeken die de leerlingen mee naar huis nemen: het is een complete methode met een uitgewerkt didaktisch systeem. Een zangles-volgens-Robin omvat de hieronder genoemde elementen, terwijl theater-aspecten de rode draad van de les vormen:

houding
adem
neurie-oefeningen
stemgevings-oefeningen op klinker(s)
dictie / articulatie

repertoire

Docenten ontvangen een gedetailleerde handleiding in digitale vorm, die onder andere de volgende elementen bevat:

- *aanwijzingen voor de lesopbouw van een zangles met kinderen, met specificaties voor iedere leeftijds/niveaugroep die de methode omvat*
- *duidelijke instructies bij alle zangoefeningen die in de werkboeken opgenomen zijn, en meer: in feite, voor wie de methode zo wil toepassen, lesvoorbereidingen voor een jaar per niveau*
- *nuttige didaktische tips en "troubleshooters"*

Een zangdocent die Robin toepast heeft idealiter, afgezien uiteraard van affiniteit met lesgeven, in het bijzonder aan kinderen en jeugd, minstens een Bachelor Conservatoriumdiploma in klassiek zang, danwel een vergelijkbare stembeheersing en kennis.

Naast het bovenstaande omvat "component 2" bovendien:

- *een reeks theater - oefeningen*
- *audiofiles om de uitspraak van het repertoire in andere talen mee te studeren, ingesproken door personen die de betreffende taal als moedertaal spreken*



Betreft: Oda Hochscheid, zangdocent / manager

Geachte Lezer,

Graag schrijf ik u over mijn samenwerking met Oda Hochscheid.

In 2012 werd ik voor het eerst gebeld door Oda; zij was toen co-directrice van het Nieuw Amsterdams Kinderkoor, een kinder- en jeugdkoor van hoge kwaliteit. Zij vroeg me, of ik beschikbaar was om een masterclass te komen geven aan hun meest vergevorderde koorleden en een begeleidend barokensemble, op een programma van door mij gearrangeerd historisch Nederlands kerstrepertoire.

Tijdens die masterclass vielen me de degelijke muzikale voorbereiding en vocale capaciteiten van de kinderen, maar ook hun uitgesproken enthousiasme, energie en expressiviteit in het bijzonder op. Na deze eerste samenwerking ontstond dan ook een succesvol project: ik dirigeerde meerdere Kerstvoorstellingen, in de gerenommeerde zaal "Muziekgebouw aan t IJ" te Amsterdam, met mijn Amsterdam Baroque Orchestra en de door Oda vocaal geschoolde leerlingen. In 2017 culmineerde de samenwerking in de CD "Kerstspel", die onder mijn eigen label Antoine Marchand uitgebracht werd.

Tijdens de meerjarige samenwerking heb ik Oda vaak aan de slag gezien met de jonge zangers. Dit was altijd een bijzondere ervaring: zowel met de jongste leeftijd (ca. 6 jaar) tot en met de jeugdige leerlingen behaalt zij uitmuntende vocale resultaten, niet alleen wat betreft klank en bereik, maar ook wat betreft muzikaliteit, acteervermogen en expressie. Het is duidelijk merkbaar dat aan haar werkwijze een doordachte en gedegen methode ten grondslag ligt op het gebied van vocale techniek en prodiumpresentatie. De leerlingen werken gedisciplineerd en geconcentreerd, als het ware zonder het te merken: het is overduidelijk dat zij er enorm veel plezier in hebben.

Afgezien van mijn ervaringen met Oda als vocale coach ken ik haar bovendien als artistiek en zakelijk leider, en als projectorganisator. In die rol beschouw ik haar als een professionele manager, die zich met hart voor het project inzet en bovendien zorgvuldig en tijdig werkt. Op de werkvloer stelt ze zich als een flexibele en beschikbare collega op.

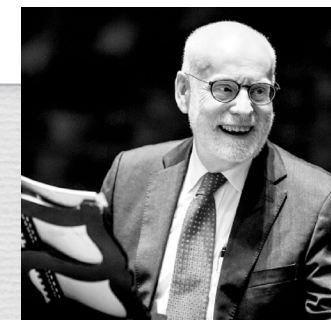
Mocht het in uw mogelijkheden liggen om Oda's bijzondere zangmethode voor kinderen en jeugd, haar capaciteiten als vocale coach, en/of haar artistiek en zakelijk leiderschap in te zetten, dan kan ik u dit ten zeerste aanraden.

Met vriendelijke groet,

Ton Koopman

Artistiek leider Amsterdam Baroque Orchestra and Choir
Dirigent
Klavencinist, organist

T O N K O O P M A N - MEERWEG 23, 1405 BC BUSSUM, NL ♦ PHONE +31 (0) 35 69 13 676; FAX +31 (0) 35 69 39 752





rif.: **Oda Hochscheid**, Mezzosopraan en docent

Mijn ervaring met Oda Zoe Hochscheid

In 2014 leerde ik Oda kennen ter gelegenheid van een liedrecital dat plaatsvond in de concertzaal van de Muziekschool "Il Pentagramma". Samen met andere excellente artiesten zong zij een kamermuziekprogramma in het frans, engels, duits en italiaans. Ik was onder de indruk van zowel de hoge kwaliteit van de uitvoering als van de interessante repertoirekeuze. Sinds deze eerste ontmoeting is een lange en veelzijdige samenwerking ontstaan: afgezien van verschillende andere concerten, ontdekte ik dat Oda voor het "Nieuw Amsterdams Kinderkoor", het kinder/jeugdkoor waar zij directeur van was en dat één van de beste in Europa is, een opleidingstraject ontwikkeld heeft in klassiek zang, specifiek voor kinderen en jeugd.

In 2016 organiseerde Oda met dit excellente koor een tournee door de Dolomieten, onder andere in Tesero, waar het concert met unaniem enthousiasme werd ontvangen, niet alleen vanwege de vocale en muzikale kwaliteit van de uitsluitend a capella uitgevoerde werken, maar ook vanwege de efficiënte podiumpresentie en de uitgevoerde choreografieën. Ter gelegenheid van dit concert hield Oda een workshop met leerlingen (kinderen) van "Il Pentagramma", die zo samen konden zingen met de jonge koorleden uit Amsterdam. De intensiteit van de ervaring, en het zichtbare plezier op het podium, dat de docent overbracht, hebben op de kinderen en jeugdigen een diepe indruk gemaakt. De koorleden van het "Nieuw Amsterdams Kinderkoor" zijn vocaal geschoold met de zangmethode waar Oda auteur van is.

In 2017 vroeg ik Oda om de jaarlijkse bijscholingscursus te verzorgen voor "Il Pentagramma". Bij die gelegenheid heeft zij haar zangmethode met ons gedeeld, en ook haar ervaring in het doceren van solfège en op het gebied van cultureel management. Oda heeft met onze docenten een informatieve en interactieve dag georganiseerd, waarbij duidelijk werd wat de fundamentele elementen zijn in het opleidingstraject dat zij geconstrueerd heeft, onder andere via verschillende groepsactiviteiten. Het docententeam beoordeelde de dag als inspirationeel en vol interessante ideeën voor de eigen lespraktijk, en werd in de gelegenheid gesteld om van dichtbij, onder andere via audio- en videomateriaal, de excellente resultaten te beleven die Oda via haar methode weet te bereiken.

De meest recente samenwerking was een workshop getiteld "zingen met je lijf", voor leerlingen van ons jeugdkoor. Oda heeft met de koorleden gewerkt aan aspecten als: lichaamsbewustzijn, zangtechniek, muzikaliteit van de uitvoering van het repertoire en theater / podiumpresentie. In weinig tijd heeft ze een mini-voorstelling samengesteld en geregisseerd voor de ouders. De koorleden zongen deels repertoire dat ze de dag zelf vanaf "nul" hadden geleerd, gecombineerd met een bijpassende regie. De inleving van de koorleden en hun overtuiging op het podium werden door deze aanpak zichtbaar gestimuleerd.

De fundamentele elementen van Oda's manier van werken zijn misschien discipline en tegelijkertijd haar aanstekelijke energie, die moeilijk niet overgenomen en doorgegeven kan worden, zoals de teamleden, ouders en de kinderen en jeugdigen zelf getuigen. Haar leerlingen merken tijdens de lessen niet, hoe intensief het werk in feite is dat ze aan het doen zijn, omdat ze er plezier in hebben en omdat ze zich gewaardeerd en uitgedaagd voelen. Tenslotte vind ik dat Oda's zangmethode voor kinderen en jeugd een werkelijk speciale plek inneemt binnen het panorama van de huidige didaktiek.

Met hartelijke groet,

Ezio Vinante

*Directeur van de Muziekschool "Il Pentagramma"
van de Fiemme- en Fassa vallei
direzione@scuolapentagramma.it*



Ik leerde Oda kennen bij een kamermuziek concert van haar in 2014, waarbij ik haar vocale kwaliteiten waardeerde en bovendien haar competentie op het gebied van podiumbewustzijn en communicatie en haar verzorgde muzikale uitvoering. Ik heb haar vervolgens uitgenodigd voor een aantal sessies met het koor dat ik dirigeer, het Ensemble Canticum Novum in Moena. Tijdens de sessies heeft Oda haar methode voor het opwarmen van de stem en vocale techniek voorgesteld, die met enthousiasme door de koorleden aangenomen werd, en die vervolgens in een langere periode van sessies met kleine groepen verdiept werd. Hierna hebben er, tot op heden, verschillende aanvullende sessies plaatsgevonden, waarbij het gezongen repertoire in detail bekeken werd, en zij leverde bovendien een waardevolle bijdrage aan de concertreis naar Nederland van het koor.

In de zomer van 2016 heeft zij het Kinder-en Jeugdkoor van Nieuw Vocaal Amsterdam naar Tesero gebracht. Zij was van dit koor de vocale coach en de codirecteur. Rondom het concert vond een "openbare repetitie" plaats waaraan ook leerlingen van de muziekschool "Il Pentagramma", waar ik doceer, konden deelnemen.

Eveneens in 2016 was haar visie op het lesgeven aan kinderen en haar ervaring bij Nieuw Vocaal Amsterdam onderwerp van de bijscholingscursus die "Il Pentagramma" jaarlijks organiseert. In de loop van 2017 is een workshop door Oda georganiseerd met het jeugdkoor van dezelfde muziekschool.

In 2018 heeft de regionale korenfederatie van de regio Trentino haar gevraagd, om ter gelegenheid van het festival voor kinder- en jeugdkoren, een warm-up aan het begin van de dag te verzorgen; ik was hierbij aanwezig, ook als docent.

Bij alle bovengenoemde gelegenheden kwam steeds haar kennis en competentie naar voren, samen met haar vaardigheid om verschillende leeftijdsgroepen: kinderen, "pubers" / jeugd, volwassen, vol enthousiasme te laten meedoen.

Ilario Defrancesco

Moena, 29 augustus 2018



Oda Zoe Hochscheid,
mezzosopraan & zangdocent

Na haar eindexamen aan het Stedelijk Gymnasium Leiden studeerde Oda Duitse taal- en letterkunde, Musicologie en Muziektheorie (verdiepingsstudie op het gebied van solfège, harmonie, contrapunt en muziekanalyse) in München en Amsterdam. Ze start haar werk voor "Nieuw Vocaal Amsterdam" (NVA), een kinder- en jeugdkoor van hoge kwaliteit, in 2005, het jaar dat NVA wordt opgericht, als zang- en solfègedocent. Ze draagt significant bij aan het definiëren van het opleidingstraject dat NVA aanbiedt, dat op dit moment uniek genoemd kan worden, en aan de artistieke profilering van NVA als "specialist in opera en muziektheater met kinderen en jeugd". Ze schrijft een zangmethode voor kinderen en jeugd vanaf 6/7 jaar en ouder getiteld "Robin" (eerdere werktitel "Zanglijster") en ze past het relatieve solfègesysteem toe in haar lessen.

In 2009 verhuist ze naar Italië waar ze klassiek zang studeert aan de "Accademia Internazionale della Musica" in Milaan, en aan het Conservatorium "G. Nicolini" van Piacenza. Onder leiding van haar docenten Adelisa Tabiaddon, Luca Gorla e Loris Peverada behaalt ze haar Masterdiploma, met specialisatie Opera Buffa, cum laude. Ze verdiept haar stilistische kennis bij Ton Koopman, Bruno de Simone, Sara Mingardo, Carolyn Watkinson, Mara Galassi, Deda Cristina Colonna, Roberto Balconi, en anderen. Dankzij haar studie in Italië doet ze ook ervaring als koorzangeres op, in het Kamerkoor van de "Accademia Internazionale della Musica" in Milaan o.l.v. M. Valsecchi.

Oda debuteerde de volgende operarollen: Rosina in Rossini's "Barbiere di Siviglia" (dir. M. Fracasso), Ariodante in de gelijknamige opera van Handel (dir. R. Balconi), Vespeta in Albinoni's intermezzo "Pimpinone" (dir. M. Nitti), Proserpina in Peri's "Euridice" (artistieke leiding M. Galassi en D.C. Colonna); Sorceress e Spirit in Purcell's "Dido and Aeneas" (dir. R. Balconi); Die Hexe in Humperdinck's "Hänsel und Gretel".

Een live opname van het intermezzo Pimpinone, CD label "Casa Bongiovanni", is sinds 2011 verkrijgbaar.

Oda heeft bovendien een brede ervaring in het uitvoeren van kamermuziek, van 1700 tot heden, en van geestelijk repertoire. Onder andere zong ze als soliste in de Petite Messe Solennelle van Rossini (dir. P. Bernelich), het Stabat Mater van Pergolesi (dir. L. Ghielmi), de Messiah van Handel (dir. F. Bardazzi), en het Paas Oratorium van Bach (dir. G. Duci).

Oda was altijd al, en is, een gepassioneerde docent en een groot liefhebber van koorzang, in het bijzonder van kinder- en jeugdkoorzang: misschien wel de meest pure manier van muziek maken. Tussen 2011 en 2018 was Oda codirectrice van NVA, verantwoordelijk voor de artistieke en didaktische leiding van de meest vergevorderde koren, en voor de compleessieve organisatie en financieën. Onder co-leiding van Oda heeft de opleiding van NVA haar dimensies meer dan verdubbeld en heeft NVA talrijke projecten op de planken gebracht samen met artistieke partners van het hoogste niveau, die het koor internationale roem hebben gegeven. Zo heeft NVA een CD opgenomen met het wereldberoemde "Amsterdam Baroque Orchestra" onder leiding van Ton Koopman.

Mede dankzij Oda is NVA vandaag de dag vaste partner van de Nationale Opera & Ballet, en dankzij het nieuwe netwerk van contacten dat zij voor NVA creëerde werd NVA gevraagd om te zingen tijdens de officiële Inhuldiging van Koning Willem-Alexander, in het bijzijn van royalties van over de hele wereld en live uitgezonden op de internationale tv. Ze verkreeg, net als de deelnemende koorleden en teamleden van NVA, voor deze prestatie de "Inhuldigingsmedaille". Van de uitvoering van het koor en de verdere muzikale partners van de Inhuldiging verscheen onder het prestigieuze label Deutsche Grammophon de CD "Leve de Koning".

Oda woont sinds 2013 in Falcade, Italië,
en is voorzitter van stichting "Le Muse e le Dolomiti".

INHULDIGINGSMEDAILLE



ZIJNE MAJESTEIT DE KONING
HEEFT BIJ ZIJN BESLUIT VAN

1 OKTOBER 2013, NR. 13.002039

DE INHULDIGINGSMEDAILLE 2013
TOEGEKEND AAN

ODA ZOE HOCHSCHEID



DE KANSELIER
DER
NEDERLANDSE ORDEN.



Il coro olandese dei bambini che fa rivivere il Rinascimento

METTI un concerto di musica rinascimentale al Castello Sforzesco (idea fascinosa, seppure non originalissima), aggiungi le danze dell'epoca (questo sì che è originale: di coreografie storiche se ne vedono assai poche), ma non interpretate da ballerini professionisti, bensì da ragazzini tra i 10 e i 17 anni, che pure cantano. È questa la novità intrigante della proposta di domani pomeriggio targata "Voci della Città. Il Museo che Suona". In quell'ambito - già avvezzo da tempo a efficaci programmi didattici musicali rivolti ai giovanissimi presso il Museo degli Strumenti Musicali - esordisce a Milano, dopo il debutto italiano stasera a Pesaro, la Capella Juvenalis pro Musica Antiqua la cui punta di diamante è il Nieuw Amsterdams Kinderkoor. Si tratta di una ventina di fanciulli d'età media di 12 anni allevati alla Scuola di Coro olandese: istituzione unica nel suo genere, con sede ad Amsterdam, che offre un insegnamento di canto di altissima qualità a circa 200 bambini dai 4 anni in su senza alcuna audizione selettiva. «A prescindere dall'educazione musicale ricevuta in precedenza, noi accogliamo tutti - spiega Oda Hochscheid, coordinatrice del coro - In questo modo il NAK riesce a integrare vari strati sociali della città, compresi quelli dei quartieri più disagiati. Crediamo in questa linea educativa. Già la vita è selettiva, non vogliamo che lo sia anche la musica». I giovanissimi che si esibiranno al Museo Sforzesco provengono dai cori formati dai corsi più avanzati dell'istituzione fondata nel 2005 da Caro Kindt, direttrice artistica della scuola con 25ennale esperienza nella didattica infantile. E la particolarità è appunto l'abbinamento alle danze originali. «Il segreto è far leva sull'istintiva curiosità dei bambini - continua Oda - affrontare cose difficili con l'idea di fare una sorta di gioco. E funziona». Già, funziona per loro, viene da pensare, che provengono da un paese "civile" sotto il profilo dell'educazione musicale e con un livello di partenza molto elevato per quanto riguarda proprio la frequentazione del repertorio antico. Insomma, per gli olandesi è consueto ascoltare le complesse polifonie di Arcadelt o Gastoldi che i teenager canteranno al concerto, e non è così strano che la coreografa Dorothee Wortelboer ricostruisca coi giovanissimi interpreti Passi e mezzo, Branle, Farandole e Gagliarde dai trattati d'epoca di Domenico da Piacenza, Fabritio Caroso e Guglielmo Ebreo, accompagnati dalla dulciana, flauti dolci, viole da gamba e liuti della (adult) Capella Juvenalis. E senza strafare nello studio: prove giusto due volte a settimana come in accademia, con «lezioni di arte scenica», specifica la coordinatrice del coro, la capacità di spaziare dal Medioevo fino al contemporaneo e, soprattutto, «niente musi lunghi: in tournée abbiamo la fama di essere un "happy choir"». Come tutti i ragazzi, con tanta voglia di divertirsi. © RIPRODUZIONE RISERVATA

NICOLETTA SOUBEN

27 luglio 2013 | sez.

Het Nederlandse kinderkoor dat de Renaissance doet herleven

Imagine: a concert featuring Renaissance repertoire in the Castello Sforzesco (in itself a fascinating idea, although not completely original); add the authentic dances from the same period (this most certainly is original: historical choreographies are rarely performed); on top of that, these dances are not danced by professionals, but by children aged ten to seventeen years, who -to top it all off- also sing. This is what makes tomorrow's event so unique. It has been organised by 'Le Voci della Città. Il Museo che Suona': initiator of many succesful educational music-related events in the Castello-based museum of musical instruments, especially for audiences of young children. On invitation of Le Voci della Città, Capella Juvenalis pro Musica Antiqua is to perform tomorrow, after their Italian debut in Pesaro tonight. Capella Juvenalis pro Musica Antiqua is one of the top-level choirs of the Nieuw Amsterdams Kinderkoor (New Amsterdam Children's Choir). The twenty children (average age twelve years old) all attend the training program run by this Dutch organisation, located in Amsterdam and unique in its kind. The NAK offers a high quality classical voice education to about 200 children aged four and onwards, without any kind of selection procedure. 'Even if a child has never had any music lessons before: all children are welcome to join the training program', explains Oda Hochscheid, co-director of the NAK. 'This way, we are able to educate children from all walks of life, even if their background offers a context in which classical music is not an obvious choice. Society already creates enough 'selection', we don't want a music education program to be selective as well.'

The children who are to perform in the Castello Sforzesco tomorrow have been selected from the various top-level choirs that are part of the NAK, which was founded in 2005 by Caro Kindt, co-director of the NAK and artistic director of Capella, with a vast experience in the area. What is so intriguing about Capella is the combination of dances from ca. 1450-1600 and the use of historic costumes. 'The secret lies in understanding the curiosity and natural motivation of children to learn, and use that in order to teach them complex things. And it works!'

That it works should give us pause; it is clear that these children come from a 'civilised' environment in which early music has a place of honour within the musical and cultural scene. For the Dutch, it is no exception to listen to the complex polyphony of Arcadelt or Gastoldi, which the teenagers are performing in concert, and it is not so strange that choreographer Dorothee Wortelboer reconstructs the Passo e Mezzo, Branles, Farandoles and Gagliardas based on the manuscripts by Domenico di Piacenza, Fabritio Caroso and Guglielmo Ebreo, accompanied on dulcian, recorders, viola da gamba and lutes by the (adult) instrumental Capella Juvenalis.

All this comes with hard work: just like the youngest students of the conservatoire, NAK students attend lessons twice a week, including 'drama and stage presentation', co-director Oda Hochscheid tells us. The NAK studies repertoire from the Middle Ages to contemporary music, all 'without a frown in sight! We are known as a 'happy children's choir', in The Netherlands and abroad'. Like all children then, they have a natural capacity for joy.

la Repubblica

SABATO 27 LUGLIO 2013

MILANO

SPETTACOLI

PIER SAPPONE DI PIÙ
www.lavocidellacitta.org

27

27

Domani pomeriggio l'iniziativa col Nieuw Amsterdams Kinderkoor

BOVE QUANDO

Museo degli strumenti musicali, Castello Sforzesco, domani ore 16, ingresso gratuito con prenotazione 02.39254149

L'ISTITUZIONE
Il Nieuw Amsterdams Kinderkoor fa parte della Capella Juvenalis pro Musica Antiqua: offre un insegnamento di canto a 200 bambini dal 4 anni in su

Il coro olandese dei bambini che fa rivivere il Rinascimento

Musiche e danze dell'epoca al Castello

NICOLETTA SOUBEN

METTI un concerto di musica rinascimentale al Castello Sforzesco (idea fascinosa, seppure non originalissima), aggiungi le danze dell'epoca (questo sì che è originale: di coreografie storiche se ne vedono assai poche), ma non interpretate da ballerini professionisti, bensì da ragazzini tra i 10 e i 17 anni, che pure cantano. È questa la novità intrigante della proposta di domani pomeriggio targata "Voci della Città. Il Museo che Suona". In quell'ambito - già avvezzo da tempo a efficaci programmi didattici musicali rivolti ai giovanissimi presso il Museo degli Strumenti Musicali - esordisce a Milano, dopo il debutto italiano stasera a Pesaro, la Capella Juvenalis pro Musica Antiqua la cui punta di diamante è il Nieuw Amsterdams Kinderkoor.

Si tratta di una ventina di fanciulli d'età media di 12 anni allevati alla Scuola di Coro olandese: istituzione unica nel suo genere, con sede ad Amsterdam, che offre un insegnamento di canto di altissima qualità a circa 200 bambini dai 4 anni in su senza alcuna audizione selettiva. «A prescindere dall'educazione musicale ricevuta in precedenza, noi accogliamo tutti - spiega Oda Hochscheid, coordinatrice del coro - In questo modo il NAK riesce a integrare vari strati sociali della città, compresi quelli dei quartieri più disagiati. Crediamo in questa linea educativa. Già la vita è selettiva, non vogliamo che lo sia anche la musica». I giovanissimi che si esibiranno al Museo Sforzesco provengono dai corsi più avanzati dell'istituzione fondata nel 2005 da Caro Kindt, direttrice artistica della scuola con 25ennale esperienza nella didattica infantile. E la particolarità è appunto l'abbinamento alle danze originali del periodo compreso fra il 1450 e il 1600 con l'uso di costumi originali, di arpeggio e far leva sull'istintiva curiosità dei bambini - continua Oda - affrontare cose difficili con l'idea di fare una sorta di gioco. E funziona. Già, funziona per loro, viene da pensare, che provengono da un paese "civile" sotto

Una ventina di ragazzini di 12 anni cantano e ballano in costumi originali

La coordinatrice "Accettiamo tutti, l'idea è fare cose difficili giocando"

Il profilo dell'educazione musicale è così: un livello di partenza molto elevato per quanto riguarda proprio la frequentazione del repertorio antico. Insomma, per gli olandesi è consueto ascoltare le complesse polifonie di Arcadelt o Gastoldi che i teenager canteranno al concerto, e non è così strano che la coreografa Dorothee Wortelboer ricostruisca coi giovanissimi interpreti Passi e mezzo, Branle, Farandole e Gagliarde dai trattati d'epoca di Domenico da Piacenza, Fabritio Caroso e Guglielmo Ebreo, accompagnati dalla dulciana, flauti dolci, viole da gamba e liuti della (adult) Capella Juvenalis.

Entra a Milano nella scuola: prove giuste da sei a sette anni come in accademia con lezioni di arte scenica, specifica la coordinatrice del coro, la capacità di spaziare dal Medioevo fino al contemporaneo e, soprattutto, «niente musi lunghi: in tournée abbiamo la fama di essere un "happy choir"». Come tutti i ragazzi, con tanta voglia di divertirsi.



ODA
ZOE
HOCHSCHEID



Oda Zoe Hochschule
www.odazoehochscheid.com
info@odazoehochscheid.com
mob. +39 342 9147711